



スカウト教育法

Scout Method



公益財団法人

ボーイスカウト日本連盟

SCOUT ASSOCIATION OF JAPAN

目 次

スカウト教育法の定義	1
「進歩する自己研鑽」とは	1
スカウト教育法が「システム」と呼ばれる理由	2
スカウト教育法の要素	3
「ちかい」と「おきて」	3
行うことによって学ぶ	5
個人の進歩	6
チームシステム	7
成人の支援	8
シンボルの活用	11
自然	12
社会との協同	14
世界スカウト機構憲章第 1 章	16

【本資料は、第 41 回世界スカウト会議（2017 年 8 月アゼルバイジャン・バクー）にて決議された資料「スカウト教育法の見直し」を基に作成しました。】



The Definition of the Scout Method

The Scout Method is an essential system for achieving the educational proposal of the Scout Movement. It is defined as a **system of progressive self-education**. It is one method based on the interaction of equally important elements that work together as a cohesive system, and the implementation of these elements in a combined and balanced manner is what makes Scouting unique.

The eight elements that make up the Scout Method are:

- The Scout Promise and Law,
- Learning by Doing,
- Personal Progression,
- Team System,
- Adult Support,
- Symbolic Framework,
- Nature,
- Community Involvement.

What is

“PROGRESSIVE SELF-EDUCATION”?

Scouting is based on the concept of **self-education**. This implies that each young person is considered as a unique individual who, from the outset, has the potential to develop in all dimensions and to take responsibility for one's own development. Implicit in self-education is the fact that it is based on the concept of “education from within”, as opposed to “instruction from without”. The young person is the primary actor in the educational process – i.e. the young people's “educator” is primarily themselves. The Scout Method is the structured framework which is designed to guide and encourage each young person along this path of personal growth.

That self-education is also **progressive**. The Scout Method is intended to help each young person to use and develop their capacities, interests and experience of life thus far; to stimulate the discovery and development of new capacities and interests; to help them find constructive ways of meeting needs at different stages of development, and to open doors to further stages at their own individual pace. Important also to say that self-education can happen individually or within group settings.

スカウト教育法の定義

スカウト教育法とは、スカウト運動における教育方針の根幹をなすもので、一言でいえば、**進歩する自己研鑽システム**、ということになります。このシステムは、後述する複数の重要な役割を持つ要素が密接にかつ相互に絡み合いながら作用します。スカウティングの独自性はこれらの要素が絶妙な組み合わせとバランスで作用することから生まれるのです。

スカウト教育法を構成する 8 つの要素は以下のとおりです。

- 「ちかい」と「おきて」
- 行うことによって学ぶ
- 個人の進歩
- チームシステム
- 成人の支援
- シンボルの活用
- 自然
- 社会との協同

「進歩する自己研鑽」とは

スカウティングは**自己研鑽**という考え方に基づいています。青少年は一人ひとり生まれながらに特別な存在であり無限の可能性を持っています。一方で自分の成長は自分が責任を負うということです。自己研鑽は「人から指導」されるものではなく「自ら学ぶ」ということです。“学ぶ”という舞台の主役は青少年自身ですから学びを受けるのも与えるのも青少年自身ということです。スカウト教育法は、青少年が自らを成長させるために辿るべき道を示し、自発的にその道を進むよう考案された教育法なのです。

自己研鑽はまた**進歩するもの**なのです。スカウト教育法では、青少年が自己の能力や興味、それまでの人生経験を活かした伸ばす後押しをします。具体的には、自己の新しい能力や新しく興味を持てることを見つけ伸ばしていく力を高め、成長の階段を昇っていくのに必要となる建設的話し合いの場をどう設ければ良いか見つける手助けをします。そして個々が自分のペースでそれを切り開いていけるようになっているのです。自己研鑽が個人レベルでもグループレベルでも実施できるということも特筆すべき点でしょう。

What do we mean by the Scout Method as “A SYSTEM”?

The Scout Method is described as a system. This implies that it has to be conceived as an interdependent group of elements forming a unified and integrated whole. That is why the word “Method” is used in the singular, not in the plural. While each of the elements comprising it can be considered as a method in its own right (and are in fact considered so by other educational bodies), we can only speak of the Scout Method when all these elements are combined within an integrated educational system.

Each of the elements has an educational function (i.e. each element is designed to contribute to the educational process in a specific way); and each element complements the impact of the others. All of the elements are therefore needed for the system as a whole to function, and must be used in a way which is consistent with Scouting’s purpose and principles. The Scout Method is a fundamental aspect of Scouting.

While all the elements of the Scout Method, working as part of a system, are constantly in play in the Scout experience as it is lived within the local unit, not all of these elements will be apparent in the forefront at any particular moment; some will be playing only a background role. However, over a period of time – for example, over the course of several meetings or a Scout camp – all elements of the Scout Method will have been used actively. In other words, a snapshot picture of life in the unit will not usually capture all elements of the Scout Method in action – but a video diary will!

The way in which the elements are applied must also be appropriate to the level of maturity of the young people. The implementation of the Scout Method can be done in a natural / intuitive manner, an intentional manner, or both. Ideally, it should be done in natural / intuitive manner (rather than through a ‘guided’ experience). However, the appropriate mode of implementation will ultimately depend on the developmental needs of the young people involved.

スカウト教育法が「システム」と呼ばれる理由

スカウト教育法はシステムであると言われていています。どういうことでしょうか？この教育法は相互に作用しあう複数の要素が重なり合い一体となってはじめて機能します。そういった意味で「システム」なのです。スカウト教育法の各要素が単独でも教育的であるがために他の教育団体ではそれらを独立したものとしてとらえているケースもあります。しかし、これらの要素がすべて組み合わせり一体となってシステムとして機能することを私たちはスカウト教育法と呼ぶのです。

スカウト教育法の各要素はそれぞれ単独でも教育上の意味を持ちます。(つまり、ある目的をもって誰かを教育しようとするとき、その目的に合う要素が存在するということです)そして各要素と他の要素はお互いを補完しあうようにできているのです。それゆえ、このシステムが機能するためにはどの要素も欠かせないと同時に、どの要素も常にスカウティングの目的と原理に一致して使われる必要があります。スカウト教育法はスカウティングの根幹をなすものです。

隊活動が活発に展開されている時というのは、スカウト教育法の要素がシステムの一部として常に機能している状態と言えます。しかしながら、機能しているはずの要素が全部手に取るようにわかるわけではありません。ある要素は黒子に徹しているかも知れません。それは会議を重ねたりキャンプに何回も行ったり、ある程度時間が経過してはじめて効果が確かめられるものなのです。別の言い方をすれば、隊活動の一部を写したスナップ写真ではスカウト教育法 8 要素の効果はわかりにくいのですが、ビデオ日記で見ればはっきりとわかる、といったようなことでしょうか。

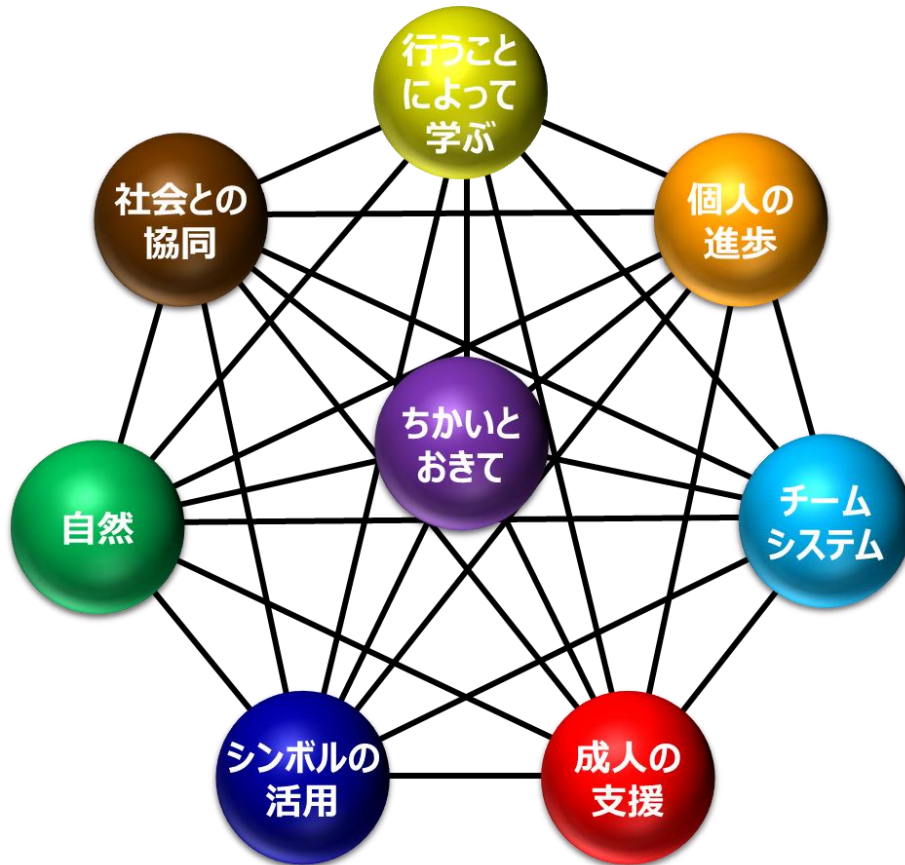
スカウト教育法の要素を活用するに当たってはターゲットとする青少年の成熟度に合わせた工夫が必要です。またスカウト教育法は、自然体で直感的に、もしくは意図的に、またはその両方を意識して行うのが良いでしょう。ただし、“何でもお膳立てしてあげる”やり方ではなく、自然に任せ直感を信じて行うことが理想です。いずれにせよ、実行に当たっては対象とする青少年の成長に最も適したものであることが望まれます。

Elements of the Scout Method

The elements of the Scout Method can be illustrated as follows:

スカウト教育法の要素

スカウト教育法の要素を図で示すと以下のようになります。



The Scout Promise and Law

A personal voluntary commitment to a set of shared values, which is the foundation of everything a Scout does and a Scout wants to be. The Promise and Law are central to the Scout Method.

The Scout Promise is a personal commitment that also serves to unify the members of the movement. By making the Scout Promise, the young person makes a conscious and voluntary decision to accept the Scout Law and to assume the responsibility of that decision through personal effort ("doing one's best"). The fact of making the Promise in front of peers not only makes the personal commitment public, it also symbolises a social commitment to the others in the group. Making the Promise is thus the first symbol in the process of self-education. What is even more significant is that

「ちかい」と「おきて」

価値観を共有しようと心から沸き起こる誓いの気持ち、それはスカウトの行動と目指す姿すべての基本です。スカウト教育法の中心にはこの「ちかい」と「おきて」が常に存在します。

「ちかい」は個人的な宣誓であると同時にこの運動に関わるすべての人をつなぐものでもあります。スカウトは「ちかい」を立てることにより「おきて」を受け入れることになります。それは自身が納得しかつ自発的に受け入れたものなので、最善を尽くして「おきて」を守ることになります。「ちかい」は仲間たちの前で立てますが、それは個人的宣誓を公にすることにとどまらず、周りの人々に対する社会的責任を負う宣言でもあるのです。それゆえ「ちかい」を立てるということは自己研鑽のはじめの一歩ということになります。さらにもっと大事

all across the globe, other young people are making a similar promise, which is a powerful reminder to a young person of the unity and reach of Scouting.

The Scout Law is a code of living - for each individual Scout and for the members of the unit collectively - based on Scouting's principles. Through the practical experience of a code of living applied to daily life, the Scout Law provides a concrete (i.e. not abstract) and practical way for young people to understand the universal values which Scouting proposes as a basis of one's life. It is a resonating statement that helps us along the journey of planning, doing and reviewing the adventures within the programme. With the Scout Law, we can ensure our plans fit within the ideals of Scouting and then reflect whether the spirit of Scouting was present along the way.

Across the Scouting journey, a young person's understanding of the Promise and Law will evolve and come to mean more to them. This learning journey is a central part of spiritual and emotional development experienced through Scouting. The Promise and Law are considered as one element because they are closely linked.

The Promise and Law emphasises the key principles of Scouting, which are "Duty to God, Duty to self and Duty to others". Thus, together, they serve as a reminder of a young people's responsibility to their God, self and to others.



なことですが、大勢の青少年が世界中で同じ「ちかい」を立てていることを知ることで、スカウティングが同じ理念のもと広く受け入れられていることをスカウトがしっかりと心に刻むのです。

「おきて」はこの運動の原理に沿ったものであり、どの加盟員もが生きていく上で守っていかねばならない規範です。日々生活していると守るべきことが沢山出てきます。「おきて」は、生きていく上で基本となる「変わるのではない価値とは何か」を青少年に具体的で実践的な方法で示しています。またプログラムにおいては、「おきて」をどう反映するかしたか、を考えながら作業することで「おきて」がその計画・実行・評価に生きてきます。私たちの思いが、理想とするスカウティングにマッチしているのか、そこにスカウティング精神は生きているのか、私たちは「おきて」に照らしてそのことを確認し振り返ることができるのです。

スカウティングを「旅」に例えるならば、その旅に出かけることで青少年は「ちかい」と「おきて」に対する理解を深め、より一層意味のあるものにすることができるようでしょう。この「学びの旅」こそが、スカウティングの精神と感性を育んでいくものなのです。「ちかい」と「おきて」は切っても切れない関係にあるのでふたつでひとつの要素とみなされています。

「ちかい」と「おきて」をとおして、スカウティングの最も重要な原理である「神へのつとめ、他者へのつとめ、自分へのつとめ」が心に刻まれます。そうしてふたつが一体となって、神・他者・自分に対する責務というものが青少年の心に響き続けるのです。



Learning by Doing

The use of practical actions (real life experiences) and reflection(s) to facilitate ongoing learning and development.

By its nature, Scouting should be fun and relevant. Learning by doing refers to personal self- development as a result of first-hand experience as opposed to just theoretical instruction. It reflects the active way in which young people gain knowledge, skills (all kinds of soft and hard skills) and attitudes; it reflects Scouting's practical approach to education, based on learning through the opportunities for experiences that arise while pursuing interests and dealing with everyday life. These opportunities are geared not only to make Scouts succeed, but also to make mistakes and be unsuccessful in some cases (which in turn creates more learning opportunities). It is thus a way of helping young people to develop in all dimensions of the personality through extracting what is personally significant from everything that they experience. It enables Scouts to experience the full programme cycle where they plan for their activities (in partnership with adults), carry those activities out and finally to have an opportunity to review the different outcomes and experiences brought about by the activities.

Learning by doing is also a means to ensure that learning opportunities in Scouting are fun and relevant. This will foster a desire in young people to want to have more experiences and in turn to learn more. As Baden-Powell observed, "the method of instruction in Scouting is that of creating in the boy, the desire to learn for himself". In today's context, of course, the intention is to encourage young people to reflect on their experiences and to build on them, in a journey of self-directed learning.

行うことによって学ぶ

実際に行う（体験する）、同時に学び成長している自分を振り返ることが大切です。

元来スカウティングは楽しくまた意義深いものでなければなりません。行うことによって学ぶとは、本などから得る理論を基にするのではなく、実際の体験をとおして肌で感じながら自己を開発していくということです。また、青少年が知識や技能（ソフトであれハードであれ）、物事に向き合う姿勢を身につけるために有効な方法であり、スカウティングの教育が現場主義であることを示しています。つまり、日常生活や関心事の深掘りで得られる体験をとおして学ぶということです。そういった体験がいつも都合の良いものとは限りません。間違いや失敗もあるでしょう。でもそれがより多くの学びの機会を生み出すのです。そうやっていろいろと経験した中から特別な出来事が青少年の心に刻まれ、それが様々な角度からの人格形成につながっていきます。スカウトは自らプログラムを立案し、(成人支援のもと) 活動を実施し、その活動がもたらした成果と経験の数々を振り返る、というプログラムサイクルを実体験します。正にそれが「行うことによって学ぶ」なのです。

「行うことによって学ぶ」それは楽しくまた意義深いものでなければなりません。楽しく意義深いものであるからこそ、青少年はもっと体験してみたいと望み、もっと学びたいと欲するのです。B-Pは「スカウティングで少年を動かす力は少年自身の中にある、それは自分のために学びたいと欲する気持ちである」と語りました。今の時代、私たちがしなければならないことは、青少年にどんな学びの旅をしたいか自分で選ばせ、そこで経験したことを振り返るように、また拠り所とするように後押ししてあげることなのです。



Personal Progression

A progressive learning journey focused on motivating and challenging an individual to continually develop, through a wide variety of learning opportunities.

Personal progression is the element concerned with helping each young person to develop the inner motivation to be consciously and actively involved in each person's own development. It enables the young person to progress in their own development, in their own way, and at their own pace, in the general direction of the educational objectives appropriate to the relevant age section.

Personal progression does not apply only within Scouting, but is also relevant for the young person outside Scouting, enabling them to set life goals and to learn to become an active citizen by acquiring skills for life and to engage in activities which addresses the needs of society.

Personal progression should be autonomous (i.e. self-directed) but facilitated by adults. Young people are thus empowered, encouraged and supported appropriately to set their own challenges. It enables Scouts to exercise freedom of choice and engage in self-reflection

Recognition is one of the most frequent ingredients of a learning opportunity and allows the discovery of the individual uniqueness of each young person as it deals with the inner values and is revealed through their capabilities in action. Recognition of progress by peers and adults helps a young person to gain confidence and to grow. The progressive badge system (e.g. progress stages, proficiency badges, or merit badges) is the main tool of recognition used to support this element of the Scout Method. However, personal progression can also be expressed in other ways, e.g. in the preparation of an annual plan, a learning journal, or a personal progression plan).

個人の進歩

向上心に満ちた学びの旅、その道中では多種多様な学びの機会に遭遇し、挑戦する気持ちと意欲を育むことができます。この旅こそが人を成長させ続けるのです。

進歩制度は青少年の中に眠っている「やる気」を呼び覚ますスカウト運動独特のシステムで個人の成長を促します。この「やる気」は青少年一人ひとりの成長に欠かせないものです。青少年が自分なりの方法とペース、そして本人の年齢と修得すべき内容に応じて自己を成長させていくことを可能にするもの、それが個人の進歩なのです。

進歩制度は何もスカウトだけを対象としたものではありません。この運動に関わっていない青少年にも適した制度なのです。なぜなら進歩制度をとおして将来の目標を定めたり、生きていく上で役立つ技能を身につけ行動する市民となるすべを学んだり、社会に奉仕したりできるからです。

進歩制度は自主的（自ら選択するもの）であるべき一方、成人の手助けが欠かせません。成人の役割は青少年が何に挑戦するか決める際、適切に励まし、後押しし、支えることです。そのようにして青少年は進歩制度から「選択の自由」と「自己責任」とは何かを学びます。

青少年が得意とすること（それはまた内に秘めた可能性でもありますが）は「認め、認めてもらう」ことで見出されることが多いのではないのでしょうか。進歩制度ではこの「認め、認めてもらう」ことが重要な役割を果たします。進歩したことを仲間や成人から「認め、認めてもらう」ことはその青少年の自信につながり成長を促します。バッジ制度はこの進歩制度の代表的な例です。バッジ（技能章、進級バッジなど）の獲得が「認め、認めてもらう」ことを意味します。もちろんバッジ制度がスカウト教育法の「個人の成長」のすべてではありません。進歩制度は、年間計画・活動報告・個人進歩計画を策定するときにも活かされます。

Team System

The use of small teams as a way to participate in collaborative learning, with the aim of developing effective team work, inter-personal skills, leadership as well as building a sense of responsibility and belonging.

The team system (or “patrol” system as it is often called) is the basic organisational structure of the local unit, which is composed of small teams of young people supported by the adult.

Each small team, normally comprising 6 - 8 young people, operates as a team providing their own leadership. Within each team and in ways appropriate to their capacities, the young people organise their life as a group, share responsibilities, and decide upon, organise, carry out and evaluate their activities. A representational system ensures that the young people also participate in the decision-making processes of the unit in consultation and partnership with the adults.

The team system, based on young people’s natural tendencies to form small groups, channels the substantial influence that peers have on each other in a constructive direction. It enables young people to develop their personal and collective capacities through pooling and building on their individual skills, talents and experience and through the development of a mutually supportive team spirit where problems are solved collectively. It provides Scouts with opportunities for leadership and support and to learn about the uniqueness of each individual, thus helping them to appreciate diversity. It also enables them to develop constructive relationships with other young people and adults and to learn to live according to a democratic form of self-government.

チームシステム

少人数グループで切磋琢磨し学びあう、そのことをとおして、効果的チームワーク・上手な人づきあい・リーダーシップに磨きをかけ、同時に責任感と所属意識のセンスを築くことを目指します。

チームシステムは隊の中の基本となる組織単位で、青少年が成人支援のもと構築する小規模集団です。

チームは通常6人～8人の青少年によって構成され、チームの中からリーダーを選び自分たちで運営します。チーム員は自分たちの力量に合った役割分担をし、生活を共にします。またどんなチーム活動についても、企画・計画・実行して最後にその評価をします。これを反復することにより、成人指導者の支援のもと、隊活動の決定事項にも関わっていけるようになります。

青少年は何かとグループを作りたがりです。チームシステムはその性質を利用して仲間同士が切磋琢磨することで強い影響を与え合うよう仕向けるものなのです。チームシステムではまた、チーム員一人ひとりが技能・才能・経験に磨きをかけ蓄積することや問題解決に必要な互助精神を伸ばすことによって、個人の能力と集団の力を高めていくことができます。スカウトはチームシステムの中でチームリーダーにもチーム員にもなることができます。このことをとおして、誰もが個性を持つことを知り、多様性を受け入れられるようになっていきます。周りの同世代の仲間そして大人たちと建設的関係を築くにも役立ち、民主的な自治とは何かを学ぶこともできるのです。



Adult Support^(a)

Adults facilitating and supporting young people to create learning opportunities and through a culture of partnership to turn these opportunities into meaningful experiences.

One of the basic principles of Scouting is that it is a Movement of young people, supported by adults; it is not a Movement for young people managed by adults only. Thus, Scouting offers the potential for a learning community of young people and adults, working together in a partnership of enthusiasm and experience.

The key message is that wherever possible, youth members should be empowered to make decisions and take on leadership roles, and be allowed to make mistakes. In general, adults are there to assist youth to prepare as well as to support, guide, mentor and facilitate learning experiences. In essence, the role of the adult in Scouting is to reinforce the youth-led, adult supported nature of the programme.

Adult support, in partnership with young people, involves three aspects which correspond to the three different roles an adult needs to play within a Scout unit:

- The educator: who needs to directly support the process of self-education and ensure that what a young person experiences has a positive impact on the development of that young person's knowledge, skills, or attitudes. In other words, as an educator, the adult needs to relate to each individual member, so as to help the young people to identify their development needs, to help the young person to accept those needs and to ensure they are met adequately through the Youth Programme. Moreover, it is important that the adult plays as a "role-model", positively influencing young people with attitudes and behaviours that reflect the Scout values (education by example).

成人の支援^(a)

青少年が「学びの機会」に出会えるよう手助けし応援する大人の存在、そういう大人と手を携えることによって「学びの機会」が実際に意味のあるものになるのです。

スカウティングの基本原則の中でスカウト運動とは、大人の支援がある青少年の運動であり大人が運営する青少年の運動ではない、と述べられています。どういう意味でしょうか？ 青少年のみならず大人にとっても学びの場であり、そして青少年の情熱と大人の経験が互いを高め合う場である、それこそがスカウティングだということです。

成人支援で最も大事なことは、スカウトがリーダーシップを発揮し、様々な決断をし、そして失敗を恐れぬ強い心を持つよう大人が可能な限り導いてあげるとことです。そこでの大人の役割は（それがすべてではありませんが）青少年が経験を積めるよう、準備のお手伝いをし、支え、導き、指し示し、交通整理をしてあげることです。つまり、プログラムはあくまでスカウト主導で進めるべきもので大人の役割は「見守り支えること」なのです。

青少年と共に活動していく中で大人がすべき見守りと支えには3つの特徴があります。隊活動において、それは以下に述べる3つの異なる役割となります。

- 教育者としての役割：自己研鑽が進むよう直接スカウトと関わりを持つ役割です。具体的には知識、技能、物事に向き合う姿勢、を高めていくのに効果的な経験をスカウトが積めるよう配慮することです。言い換えると、教育者としてスカウト一人ひとりに接してそのスカウトが自分に適したことは何かを見つけられるよう、またそれに挑戦するよう後押ししてあげるとことです。その際、同時にそれがスカウトプログラムにふさわしい内容なのかチェックする必要があります。もうひとつ大切なことは、大人が「お手本」となってスカウトらしい態度やふるまいを率先して示す（例示して指導する）ということです。

(a) It should be highlighted that this element of the Scout Method refers to the support provided by adults for young people. The treatment of Adults in Scouting, including recruitment and the provision of training for adults is dealt with in the World Adults in Scouting Policy. This should also be in line with the World Scout Youth Involvement Policy.

スカウト教育法の当該要素は「大人が青少年に対して提供する支援」であることを忘れてはなりません。スカウティングにおいて、大人の役割とはその登用や養成を含め「スカウティングにおける成人」にあるとおりです。またそれは World Scout Youth Involvement Policy（世界スカウト青少年の意思決定への参画方針）に沿ったものである必要があります。

- The activity supporter: who must ensure that every learning opportunity that the group undertakes is successfully carried out. While no adult can be expected to have all the skills required for all activities, it is one's responsibility to ensure that the necessary technical support and expertise is made available to the group when and where needed. Adult in this role must practice the rules of keeping young people safe from harm.
- The group facilitator: based on a voluntary partnership between adults and young people, adults in this role need to ensure that the relationships within the group are positive and enriching to all and that the group provides an attractive and supportive environment for the continued growth of the group as a whole. This implies a rich learning partnership between young people and adults, based on mutual respect, trust and acceptance of each other as persons.
- 活動のサポーターとしての役割: そのグループがやると決めた活動(学びの機会)がどんなことであれ、確実に実行できるように支える役割です。活動に必要なあらゆる技能を身につけている大人などいません。しかし、その活動に技術的支援や専門家が必要だと考えられる場合は、いつでもどこでもそれを手配してあげることです。さらにこの役割を担う大人は「セーフ・フロム・ハーム」について熟知し行動できる者でなければなりません。
- グループファシリテーターとしての役割: 大人と青少年が腹を割って話し合い協力し合うことが大前提となりますが、ここでの大人の役割は、グループメンバー同士が良好な関係を維持し、誰にとっても爽やかなものとなるよう、またそのグループの雰囲気楽しく困ったときは助けてくれる雰囲気となるよう導くものです。それがグループ全員の持続的成長につながります。その結果、大人と青少年が互いを尊重し合いながら、双方が学びあえる、また人間として互いを信頼し受け入れられる親密な関係となります。

All these roles are positioned within the role of an adult as a “facilitator” of the delivery of Youth Programme as described in detail in the World Scout Youth Programme Policy.

While adults need not be present in all Scout activities, they should ensure that the environment in which the activities are conducted is safe (both emotionally and physically) for Scouts. Young people should be empowered and given responsibility to play and maintain a protagonist role in every activity, and adults should be ready to take responsibility which the young people are not able to take at the moment.

以上で述べた役割は、世界スカウトプログラム方針に詳述されているスカウトプログラムを実施する際に大人が果たす「水先案内人(ファシリテーター)」の役割ということになります。

スカウト活動すべてに大人が参加する必要はありませんが、いずれの活動においてもスカウトにとって身体的にも精神的にも安全な環境を確保しなければなりません。活動の主人公はスカウトなので、スカウトはそこではたくましくあらねばならず、また活動に責任を持つ必要があります。ただし、スカウトが負いきれない責任については大人が負う覚悟が必要です。



The adult provides educational, emotional, informational and appraisal support to young people:

- Educational support involves the provision of tangible aid and services that directly assist the self-educational development of youth.
- Emotional support is associated with sharing life experiences. It involves the provision of empathy, devotion, trust and caring.
- Informational support involves the provision of advice, suggestions, and information that youth can use to address problems.
- Appraisal support involves the provision of information useful for self-evaluation that is: constructive feedback, affirmation of the personality and compliance with organizational values.

It is also essential to realise that the nature of the partnership between young people and adults in Scouting varies in accordance with the age and capabilities of the young people involved. Thus, a leader of Cub Scouts would be expected to have more input into programme development and planning and to be more traditionally “adult led” style, as opposed to a leader of a Rover Crew comprised of young adults who normally would be more of an adviser to these young adults.



スカウトに対して、教育的な支援、感性を豊かにするための支援、必要な情報を得るための支援、そして評価につながる支援、を与えられるのは大人なのです。すなわち、

- 教育的な支援とは、具体的な手伝いや後方支援をとおして青少年の自己研鑽による成長を直接的に手助けすることです。
- 感性を豊かにするための支援とは、共感、信仰、信頼、気遣い、といった感情が育まれるよう人生経験を語ってあげることです。
- 必要な情報を得るための支援とは、助言や提案、問題に取り組むのに有効な情報、といったものを与えることです。
- 評価につながる支援とは、(悪いところではなく) 良いところのフィードバック、存在を認めてあげること、グループの中で守るべきこと、といった自己評価につながる情報を与えることです。

対象となる青少年の年齢や能力に応じて、スカウティングにおける青少年と大人との関わり方が異なってくるということもはっきり認識しておく必要があります。例えば、カブスカウト隊のリーダーはプログラムの企画・計画において「大人主導」のスタイルでより深く関与していくことが求められます。対照的に成人スカウトで構成されるローバー隊のリーダーには通常アドバイザー的な役割が求められます。



Symbolic Framework

A unifying structure of themes and symbols to facilitate learning and the development of a unique identity as a Scout.

A symbol can be described as something familiar which represents something vaster or more abstract (e.g. an idea or concept). Symbols are often used (e.g. in advertising) to help people understand and identify with concepts through an appeal to the imagination. In Scouting, a symbolic framework is a set of symbols which represent Scouting's educational proposal for a particular age range. The purpose of the symbolic framework is to build on young people's capacity for imagination, adventure, creativity and inventiveness in a way which stimulates their development, helps them to identify with the directions of development and the values underlying Scouting, and stimulates cohesiveness and solidarity within the group.

The very name of the Movement, "Scouting", is an element of a symbolic framework adopted by Baden- Powell when he wrote Scouting for Boys, intended to inspire the youth of his days. "By the term "Scouting" is meant the work and attributes of backwoodsmen, explorers, hunters, seamen, airmen, pioneers and frontiersmen." Scouting represented adventure, close-knit groups, developed powers of observation, resourcefulness and a simple healthy life in the great outdoors-all qualities which Baden- Powell sought to promote.

As Scouting now addresses a wider range of ages than when first created, each age section has a distinct symbolic framework which corresponds to the level of maturity of the age section and focuses on a specific educational need which is characteristic of the age section. The symbolic framework recognises the personal progression of Youth Programme through elements such as distinctive badges, and different uniforms for different age sections, etc.

シンボルの活用

テーマやシンボルを用いた学びの展開、それによってスカウトならではの成長を促します。

シンボルというと何かはっきりしない抽象的な（アイデアや概念といった）ものを連想するのではないのでしょうか。何か概念的なことを伝えたいとき、シンボルを使えばそれがイメージしやすくなります。（広告が良い例です）スカウティング教育では年齢に応じた一連のシンボルを使うことでこれを活用しています。シンボルを活用することによってスカウトの想像力・冒険心・創造性・発想力といった力が築かれるのです。それはスカウトの成長を強く促すと共に今後本人が進むべき道を明確にしたり、スカウティングに基づく価値観を形成したりするのに役立ちます。また仲間同士の結束を固め、連帯意識を高めるものなのです。

この運動の「スカウティング」という名称自体、B・Pがスカウティング・フォア・ボーイズを書いた時代の青少年を鼓舞しようと活用したシンボルのひとつです。「スカウティング」という言葉は、森の住民、探検家、狩人、船乗り、飛行家、先駆者、開拓者の生き様を表すものである。」冒険、強い絆で結ばれた仲間、鋭い観察力、機転を働かせること、壮大な自然での質素だが健康的な生活、スカウティングとはこうしたことを暗示しました。そしてB・Pはそういったものすべてを奨励しようとしました。

スカウティングは今では創始期と比べるとより幅広い年代を対象としていますので、その年齢層によってシンボルの活用方法は異なります。それはその年齢層の成熟度に応じたものであり、その年齢層ならではの特性に焦点を当てたものとなります。技能章やチャレンジ章などのバッジ、上進すると変わる制服など、進歩制度でもシンボルが活用されているのがわかります。



Nature

Learning opportunities in the outdoors which encourage a better understanding of and a relationship with the wider environment

Nature refers to the natural environment - the woods, the plains, the sea, the mountains, the desert - as opposed to the artificially created environments, such as the school yard, cement campsites, and crowded cities. Nature also refers to what Baden-Powell called the "harmonious whole" of the "infinite, the historic and the microscopic", and of mankind's place in it.

Due to the immense possibilities that the natural world offers for the development of the young person's physical, intellectual, emotional, social and spiritual potentials, the natural environment provides an ideal setting in which the Scout Method can be applied. Needless to say, it also offers a sense of adventure. Indeed, most learning opportunities should allow Scouts to be in direct contact with the natural world in urban, rural and wild environments.

However, the use of nature, as an element of the Scout Method, involves more than activities carried out in the great outdoors. It involves the development of constructive contact with Nature, making full use of all the learning opportunities provided by the natural world to contribute to the development of young people.

Although referring to the forest, Baden-Powell's view of nature as an educational tool can be summarised as follows: "For those who have eyes to see and ears to hear, the forest is at once a laboratory, a club and a temple".

自然

屋外で学ぶ機会、そのことを通して多種多様な環境に馴染むことができ、そうした環境への理解が深まります。

自然とは、校庭、地面がコンクリートのキャンプサイト、大都会、といった人工的に築かれた環境とは真逆の、森林、大草原、大海原、連なる山々、砂漠、といった無垢な環境のことを指します。自然とはまた、B・Pが名付けたように、「果てしないもの、遙かなる時の流れ、そして目に見えないほど小さいもの」が「融合した完全体」であり、人類はただそこに居候させてもらっているだけなのです。

自然界には青少年がその知力・体力・感受性・社会性・精神力を高める計り知れない可能性があります。それゆえ自然はスカウト教育法には理想的な環境なのです。また青少年にとって自然が冒険にあふれたものであることは言うまでもありません。街中であれ、郊外であれ、また未開の地であれ、自然に直接触れることで間違いなくスカウトは多くのことを学ぶことができるのです。

実は自然を利用するというこのスカウト教育法の要素には、単に広大な野外で活動するということ以上の意味があります。この要素を活用することによって、自然をより身近に感じられるようになり、自然界が与えてくれる学びの機会が拡がりを持って増えていきます。そしてそれが青少年を成長させるのです。

B・Pは自然の教育的役割について、森林を例に次のように言っています。「君たちに目と耳さえあれば、森というものはたちまち実験室にも部活の場にも祈りを捧げる寺院にもなるのです。」(ローバーリング・ツウ・サクセス)



In an increasingly small and interdependent world, nature also refers to the environment in which we live. Thus, in urban environments with limited green spaces, this element of the Method can still be expressed through having activities out of doors, e.g. doing pioneering on basketball courts.

Activities or projects may focus on different themes, such as classic outdoor adventure such as hiking or camping, or on projects related to environmental sustainability or education. In a world with fewer and fewer resources, Scouting is well placed to involve young people and the community in encouraging environmentally sustainable activities and practices. This would help anchor young people in their environment and help them appreciate their role in the wider world.

世の中はどんどん狭くなり、人と人距離もますます近くなっていますが、私たちが暮らしているそんな環境でも「自然」は存在します。都会に緑は少ないものですが、例えばバスケットボールコートでパイオニアリングをやってみるなどの野外活動をとおして「自然」は表現できるのです。

隊活動やプロジェクトでは様々なことをテーマにするでしょう。例えばハイキングやキャンプといった従来からの野外活動、あるいは環境維持や教育に関するプロジェクトなどといったことです。地球の資源は限られていますが、そんな中であってスカウティングは青少年と社会が環境維持活動などの推進を働きかける役割を担っています。スカウティングをとおして青少年は今の環境を守ろうとするでしょうし、より広い世界で活躍しようとするでしょう。



Community Involvement

Active exploration and commitment to communities and the wider world, fostering greater appreciation and understanding between people.

The term “community” refers to a social unit whose members have something in common. A Scout’s community includes those within Scouting (e.g. Unit, District, County/Region/State) or outside Scouting (e.g. family, school and nation), and it could be local or international in nature.

The emphasis on community involvement highlights:

- The shared values and principles of Scouting. The application of The Scout Method happens mostly within the local community context, it becomes an important vehicle for increasing one’s awareness on global challenges and initiatives, for joining global action, and for assimilating/ developing global shared values.
- The influence of the community and societies where Scouts come from in their personal development process. Activities and the cycle of action and reflection enables young people to develop a deeper understanding of themselves while having a meaningful contribution to the overall objectives of the community they live in.



社会との協同

社会すなわちより広い世界に積極的に目を向け関わります。また人と人とが理解を深め、互いに感謝の気持ちを持つよう導きます。

「コミュニティ＝社会」という言葉には、何かを共有する人々の集まりという意味合いがあります。スカウティングで「コミュニティ」といえば、団・地区・都道府県連盟などスカウティングに関連するもの、そして家族・学校・国といったスカウティングとは関係しないものの双方を意味し、当然に地域限定的なものであったり広く国際的であったりするものです。

それでは「社会との協同」に重点を置くことがなぜ重要なのでしょうか？

- それはスカウティングの基本原則と価値観の共有につながるからです。スカウト教育法は地域に限定して行われることが多いと思いますが、それをとおして地球規模の課題や重要事項に対する一人ひとりの意識の高まり、さらに地球規模の行動につながるのと同時に、より深い価値観の共有を推し進めることとなります。
- スカウトそれぞれが生まれ育った地域社会がスカウト一人ひとりの成長に影響を及ぼすわけですが、実はスカウトたちは一連のスカウト活動をとおしてより深く自分を知ることになることはもとより、そのことをとおしてその地域社会が目指す目標達成の一端を担うことになるのです。



Community engagement equally allows Scouts to experience and work with people from different diversities. Therefore, working with and within the community enables Scouts to increase their inter-cultural understanding, appreciate inter-generational issues that come into play, and get more involved in the community in other scopes of their lives.

Every learning opportunity the Scout undertakes should therefore be linked to how it could benefit the community. When a Scout learns to tie a new knot like the bowline, it should be linked on how it could be applied to saving a life. Even when a Scout experiences a learning opportunity that may appear only to benefit oneself (e.g. a sports activity), one should also reflect how such a learning opportunity could benefit the community (e.g. a fit and healthy Scout would be well-placed to serve the community better).

Community involvement promotes greater cohesion and rallies each member of the community towards a common purpose of transforming their communities for the better. It exposes more people to the values and purpose of Scouting and rallies them to support the cause of Scouting. Creating a better world is a journey which Scouts cannot take on their own while leaving the community behind. It should be a collective effort regardless of the size of the learning opportunity Scouts engage in. Service should not just be seen as doing things for others but through involvement, it will definitely entail doing things with others. The element of community involvement is about helping Scouts to create a better world. The focus is on active citizenship and responsibility of each Scout to know the role they can play in the community.

スカウトたちは「社会との関わり」をとおして様々な人々と協働し多様性を学びます。それゆえ、社会と向き合う、または社会の中に入ること、スカウトたちは文化の違いを乗り越えて互いを理解する、また世代間に横たわる問題をしっかり認識する、そして様々な形で社会とより深くかかわる、といった力を身につけることができます。

スカウトたちが学びの機会をとおして得ることは中身が何であれ地域社会にメリットをもたらします。例えばスカウトが「もやい結び」を覚えれば、それがどんな風に人命救助に役立つのか、ということに結びつきます。また、たとえそれがスポーツ活動のような本人のためにするものであったとしても、それによって健康で活動的なスカウトが育つのですから、それが地域社会をより良くするために奉仕する人材育成につながるわけです。

社会との協同によって、人々は「より良い地域社会を目指す」という共通の目標のために結集し、より強固な絆を築くことができます。また、多くの人々にスカウティングの価値や目的を思い起こさせ、スカウティングの原点に思いを至らせることとなります。地域社会と関わることなくスカウトがたったひとりでより良い世の中を築くことなどできません。どのような規模であれスカウトが習得したことの積み重ねによってそれは築かれるのです。奉仕とは、単に他人に対して行うということではなく協同することなのです。すなわち他の人々とともに一緒に行うことなのです。「社会との協同」で大事なものはスカウトがより良い世の中を築くよう導いてあげることです。一人ひとりのスカウトが行動する市民としての自覚と責任を持って社会でどのような役割を果たすことができるのか自分自身で理解する、それが重要なことです。



CONSTITUTION of the World Organization of the Scout Movement

PREAMBLE

Accredited representatives of National Scout Associations, which had adopted and practised the Scout Movement founded by Robert Baden-Powell in 1907, assembled in Paris, France, in July 1922 and established the International Scout Conference for the coordination of the Scout Movement throughout the world, together with an Executive Committee and a Secretariat. The present Constitution governs the operation of the World Organization of the Scout Movement in a kindred spirit of world cooperation and friendship.

CHAPTER I THE SCOUT MOVEMENT

ARTICLE I Definition

1. The Scout Movement is a voluntary non-political educational movement for young people open to all without distinction of gender, origin, race or creed, in accordance with the purpose, principles and method conceived by the Founder and stated below.

Purpose

2. The purpose of the Scout Movement is to contribute to the development of young people in achieving their full physical, intellectual, emotional, social and spiritual potentials as individuals, as responsible citizens and as members of their local, national and international communities.

ARTICLE II Principles

1. The Scout Movement is based on the following principles:

- **Duty to God**

Adherence to spiritual principles, loyalty to the religion that expresses them and acceptance of the duties resulting therefrom.

世界スカウト機構憲章

序文

1907年にロバート・ベーデン・パウエルによって創始されたスカウト運動を採用し、実践してきた各国連盟の正式な代表者が1922年7月にフランスのパリに集まり、世界のスカウト運動のために国際スカウト会議と共に執行委員会と事務局を設置した。

現行のこの規約は、世界的な協力、友情の精神のもとに、スカウト運動の世界機構の運営の基準となるものである。

第一章 スカウト運動

第1条 定義

1. スカウト運動は、創始者によって考案された目的、原理、方法および以下に述べる事項に従って、性別、出生、人種、信条による区別なく誰をも対象とした、青少年のための自発的で非政治的な教育的運動である。

目的

2. スカウト運動の目的は、青少年が個人として、責任ある市民として、地域、国、国際社会の一員として自らの身体的、知的、情緒的、社会的、精神的の可能性を十分に達成できるように青少年の発達に貢献することである。

第2条 原理

1. スカウト運動は以下の原理に基づいている。

- **神へのつとめ**

信仰上の原則の堅持、それらを表明する宗教への忠誠、およびそこから生じる義務の受け入れ

• Duty to others

Loyalty to one's country in harmony with the promotion of local, national and international peace, understanding and cooperation.

Participation in the development of society with recognition and respect for the dignity of humanity and for the integrity of the natural world.

• Duty to self

Responsibility for the development of oneself.

Adherence to a Promise and Law

2. All members of the Scout Movement are required to adhere to a Scout Promise and Law reflecting, in language appropriate to the culture and civilization of each National Scout Organization and approved by the World Organization, the principles of Duty to God, Duty to others and Duty to self, and inspired by the Promise and Law originally conceived by the Founder of the Scout Movement in the following terms:

The Scout Promise

On my honour I promise that I will do my best —

To do my duty to God and the King (or to God and my Country);
To help other people at all times;
To obey the Scout Law.

The Scout Law

1. A Scout's honour is to be trusted.
2. A Scout is loyal.
3. A Scout's duty is to be useful and to help others.
4. A Scout is a friend to all and a brother to every other Scout.
5. A Scout is courteous.
6. A Scout is a friend to animals.
7. A Scout obeys orders of his parents, Patrol Leader or Scoutmaster without question.
8. A Scout smiles and whistles under all difficulties.
9. A Scout is thrifty.
10. A Scout is clean in thought, word and deed.

• 他へのつとめ

– 地域、国、国際間の平和と理解と協力の促進と調和した自国に対する忠誠。

– 人間であることの尊厳や自然界の完全性を認め、感謝と敬意をもった社会発展への参画。

• 自分へのつとめ

– 自分自身の発達に対する責任

ちかいとおきての遵守

2. スカウト運動の全ての加盟員は、神へのつとめ、他へのつとめ、自分へのつとめの原理を反映し、各国スカウト連盟の文化や文明に適切な言語で表現され、世界機構によって承認されたスカウトのちかいとおきてを順守することが要求され、またそれによって導かれる。スカウト運動の創始者によって当初考えられた、ちかいとおきては以下のものである。

スカウトのちかい

私は名誉にかけて、次のことに最善を尽くすことをちかいます—

神と国王(あるいは、神と私の国)に対する私のつとめを果たすこと。
いつでも他の人々を助けること。
スカウトのおきてを守ること。

スカウトのおきて

1. スカウトの名誉は信頼されることである。
2. スカウトは忠実である。
3. スカウトのつとめは、他人の役に立ち、他人を助けることである。
4. スカウトはすべての人々の友人であり、他のすべてのスカウトと兄弟である。
5. スカウトは礼儀正しい。
6. スカウトは動物の友である。
7. スカウトは、親や班長または隊長の命令に黙って従う。
8. スカウトは、いかなる苦境にあっても微笑み、口笛を吹く。
9. スカウトは儉約する。
10. スカウトは、思考、言葉、行動において健全である。

World Scout Emblem

3. The World Scout Emblem is a symbol of belonging to the Scout Movement. It consists of a field of royal purple bearing the white fleur-de-lys surrounded by a white rope in a circle and a central reef knot at the bottom and is an essential element of the brand identity of the Scout Movement.

ARTICLE III Scout Method

1. The Scout Method is a system of progressive self-education through the interaction of all the following elements:
 - The Scout Promise and Law,
 - Learning by Doing,
 - Personal Progression,
 - Team System,
 - Adult Support,
 - Symbolic Framework,
 - Nature,
 - Community Involvement.

The Scout Method is practiced by creating a meaningful educational experience for young people. It should be used in a way that is consistent with the Scout Movement's Purpose and Principles. It is further described in a relevant policy adopted and reviewed from time to time by the World Scout Conference.

世界スカウト記章

3. 世界スカウト記章はスカウト運動に帰属する象徴である。紫の背景、白いゆり、その周りに円を描き下部に本結びをもつ白いロープで構成され、スカウト運動のブランドアイデンティティーの不可欠な要素である。

第3条 スカウト教育法

1. スカウト教育法は以下の項目の相互作用を通じて行われる進歩する自己研鑽システムである。
 - スカウトのちかきとおきて
 - 行うことによって学ぶ
 - 個人の進歩
 - チームシステム
 - 成人の支援
 - シンボルの活用
 - 自然
 - 社会との協同

スカウト教育法は、青少年のために意義深く、教育的な経験をさせるために実践され、且つスカウト運動の目的と原理に沿った内容で実践されなければならない。このスカウト教育法は世界スカウト会議において採択され、適宜見直しをされた関連方針の中でさらに説明される。

スカウト教育法

平成30年12月1日 発行

発行  公益財団法人
ボーイスカウト日本連盟
SCOUT ASSOCIATION OF JAPAN

〒167-0022

東京都杉並区下井草4-4-3

電話 : 03-6913-6262(代表)

ファックス : 03-6913-6263

e-mail : komi@scout.or.jp

